



De nouvelles nominations dans notre paroisse

Depuis le mois de septembre, à la demande de Monseigneur Gabriel, deux prêtres, le père Nicolas et le père Nectaire, ont rejoint le père Serge afin de former une équipe pastorale. Monseigneur Gabriel est venu l'annoncer à Saint-Jean lors des Vigiles de la Croix, le samedi 18 septembre. Il a exhorté les membres de notre communauté à soutenir dans l'amour cette expérience qu'il entend mener à Saint-Jean. Les prêtres de cette équipe auront également la charge des paroisses de Saint-Martin-le-Miséricordieux à Tours, où les offices sont célébrés deux week-ends par mois, et de Notre-dame de Kazan à Moisenay, où la Liturgie sera célébrée le troisième dimanche de chaque mois. Le père Serge est plus particulièrement chargé de la paroisse Saint-Jean, dont il est nommé recteur, et le père Nectaire, de celle de Saint-Martin. Le père Nicolas continuera à se rendre une fois par mois au Mans, où il dessert la paroisse de la Nativité. Voici le texte du décret qui entérine ces changements :

Le Très Révérend Prêtre Serge Sollogoub est nommé Recteur de la Paroisse Saint Jean le Théologien à Issy-les-Moulineaux à partir du 12 septembre 2004.

Il est aussi responsable de l'équipe pastorale composée de l'Archiprêtre Nicolas Lacaille et du Hiéromoine Nectaire pour desservir les paroisses d'Issy-les-Moulineaux, de Tours et de Moisenay.

En foi de quoi le présent décret est délivré aux membres de l'équipe pastorale ainsi qu'aux paroisses concernées

A propos du père Nectaire...

*Né à Bucarest, Roumanie, le 3 sept. 1976
1992-1997 – Lycée théologique orthodoxe
Radu-Voda, Bucarest
1997-2001 – Faculté de théologie orthodoxe
Sfanta Ecaterina, Bucarest – Licence en
Droit Canon : Diaspora Orthodoxa
2001-2004 – Saint-Serge, Maîtrise en
Droit Canon – Institut catholique de Paris
et Jean Monet, Faculté de Droit Canon
– en cours de préparation : Les témoins de
Jéhovah*

*Quoi de plus difficile que de se décrire
soi-même en quelques lignes ? Seul
l'amour pour les autres peut dépasser le
sérieux de l'épreuve et la responsabilité
qu'elle implique. C'est d'ailleurs toujours
cet amour qui me donne du courage et que
j'espère réussir transmettre aux gens, car il
est le fondement de la prêtrise que par la
grâce de Dieu je viens de recevoir. Ce qui me
caractérise c'est, je crois, le désir de rendre
la vie des gens plus heureuse et d'apporter
la paix, là où l'harmonie manque encore.
Je souhaite avoir ce pouvoir de convertir
les cœurs, non pas d'une manière brutale
ou brusque, mais par un processus lent qui
puisse adapter nos habitudes intérieures
aux exigences du vivre en chrétien. Je me
suis toujours dit qu'en tant que pasteur
d'âmes, ce qu'on doit le plus souvent
révéler aux fidèles et à ceux qui n'ont pas
encore emprunté la voie de l'espérance,
c'est le Dieu de l'amour, notre Père à tous,
qui a sacrifié Son Fils pour que le monde se
crucifie avec Lui et soit sauvé.*

Père Nectaire (Viorel Mocanu)

...et du père Nicolas

*« Quoiqu'il arrive, ne vous éloignez jamais de
l'Église ! » Voilà l'enseignement que nous
a laissé l'Évêque Gabriel de Lisbonne, de bienheureuse
mémoire. Il m'a donné cette recommandation la veille
de mon ordination. Cette exhortation me parut presque
humiliante à l'époque. Comment imaginer pour un jeune
prêtre que la vie du monde pourrait, un jour, l'éloigner
de l'Église et donc de Notre Seigneur Dieu et Sauveur
Jésus le Christ.*

*Nous étions, à cette période, membre de l'Église des
« Vieux calendaristes grecs » dont S.E. L'Archevêque
Auxence était le Père spirituel. La suite nous a démontré
que le monde était un peu plus compliqué que notre foi
« indéfectible » ne pouvait l'envisager. Notre paroisse,
Saint-Basile-le-Grand a été fondée par la volonté et
l'aide de S. E. Monseigneur Adrien Hritcu, Archevêque
en retraite du Patriarcat de Roumanie. S.E. nous a
confiés au Patriarcat Œcuménique avec le soutien et
l'amour de S.E. Monseigneur Stéphane, actuel Primat
d'Estonie, et la tendresse et la bonne volonté de S.E. le
Métropolitain Jérémie. Nous avons donc été admis au sein
de la Métropole Grecque orthodoxe de France.*

*Me voici désormais membre de l'Archevêché.
Pourquoi avoir changé ? Parce que ma famille est
depuis longtemps fidèle à l'Archevêché, que j'ai été
élu et ai accepté la fonction d'aumônier au sein de
l'ACER-MJO et que Monseigneur Gabriel a compris
mon engagement.*

*En tant que travailleur social, et psy (paraît-il),
en tant que prêtre, en tant que confesseur je ne retiens
finalement que cet encouragement « Quoiqu'il arrive, ne
vous éloignez jamais de l'Église ! »*

*Je sais maintenant que c'est l'engagement le plus
difficile ! Tout nous en éloigne, tout nous invite à nous
éloigner du Christ... Et pourtant tout nous lie à Lui.*

*Je reste recteur de la paroisse de la Nativité du
Christ au Mans et serviteur également de la paroisse
Saint Jean.*

*Fraternellement en Christ,
P. Nicolas Lacaille*

Il y a vingt ans, notre paroisse commençait ses célébrations. Durant ces années, notre communauté a évolué : des prêtres, des fidèles sont passés, d'autres nous ont quittés, de nombreux autres nous ont rejoints, mais la paroisse est toujours là, avec sa mission : célébrer la gloire de Dieu pour le salut du monde. Cette mission est liée à d'autres obligations : accueil des nouveaux arrivants, transmission de la foi aux enfants et approfondissement de la foi pour les plus grands, service aux autres. Tous cela, nous le faisons sous la protection de saint Jean le Théologien, notre saint patron, qui nous enseigne cela dans ses écrits. Notre évêque est venu nous le rappeler quand il a annoncé l'arrivée du père Nicolas et du père Nectaire au sein d'une équipe pastorale qui aura la charge de plusieurs lieux de cultes et communautés paroissiales, nous enjoignant d'accueillir ces personnes dans l'amour qui doit régner au sein d'une communauté eucharistique. Nous avons donc toujours le même but qu'il y a vingt ans, mais une vie toujours nouvelle, à l'image de l'année liturgique au cours de laquelle nous célébrons toujours les mêmes fêtes, mais qui, d'année en année, sont toujours nouvelles.

Que Dieu nous aide à vivre dans cette nouveauté perpétuelle, toujours tendus vers l'unique but, l'Unique nécessaire, la vie en Christ.

P. Serge

Tours : Paroisse Saint-Martin-le-Miséricordieux.

Il y a soixante ans, en Avril 1944, l'église en bois de la paroisse orthodoxe de la Sainte Trinité, fondée par le Métropolite Euloge, fut entièrement détruite par les bombardements américains qui avaient pour cible la gare de Saint-Pierres-des-Corps. On ne retrouva que l'or des vases liturgiques qui avaient fondu dans l'incendie. Hébergée dans un local jouxtant la basilique Saint-Martin, la paroisse survécut quelques années autour de son prêtre, le père Barnabé. Par la suite et jusqu'en 1987, les familles orthodoxes vivant à Tours se regroupèrent dans la Fraternité de l'Ouest, autour du père Pierre Tchessnakov. Mais il faut rappeler ici que le père Jean-Marie Arnould, qui nous a quittés cette année, fut, avec le père Gabriel Henry, parmi les premiers prêtres qui desservirent l'Ouest de la France.

Juillet 1986 : Fête « de Saint Martin d'Eté » (mémoire de sa consécration épiscopale). Pèlerinage orthodoxe à l'abbaye de Marmoutier, fondée au IV^e siècle par Saint Martin lui-même, près de Tours. Rencontre de quelques membres de la communauté orthodoxe locale (fraternité de l'Ouest) avec des orthodoxes poitevins et quelques personnes qui envisagent de quitter l'E.C.O.F. C'est par elles que nous apprenons qu'une partie de leur communauté, dont un prêtre, a demandé à être reçue par Mgr. Georges (Wagner) au sein de notre Archevêché.

21 Novembre 1986, fête de l'Entrée au Temple de la Mère de Dieu : le père Pierre Tchessnakov vient célébrer à Tours. Le petit groupe récemment reçu dans l'Orthodoxie avec son prêtre, le père Jean, se joint à la communauté locale pour une première prise de contact ; la création d'une paroisse est projetée.

1987, Dimanche des Palmes : le père Pierre vient célébrer, avec le père Jean comme concélébrant ; lui et sa communauté ont été reçus dans la communion orthodoxe. A cette époque la communauté rattachée à la Fraternité est hébergée pour la célébration des offices quatre fois l'an par la communauté protestante de Tours.

Pentecôte 1987 : avec la bénédiction de Mgr. Georges, célébration de la première Liturgie de la paroisse Saint-Martin-le-Miséricordieux, dans la petite chapelle de l'abbaye de Marmoutier.

Les mois suivants la paroisse mène une vie liturgique nomade : pendant l'été, la chapelle d'une petite école catholique, après la rentrée scolaire celle d'un lycée privé, nous hébergent les samedis et

dimanches. A partir de la nouvelle année liturgique, le fait d'avoir un prêtre sur place permet de célébrer trois dimanches par mois et les grandes fêtes. Avec le Carême de la Nativité s'instaure l'usage de célébrer les Vigiles le Samedi soir, ce qui à l'époque est peu fréquent dans les paroisses francophones de province.

Les statuts de l'Association culturelle orthodoxe paroissiale sont déposés le 21 mars 1988 et l'Archevêché acquiert une petite maison, 6 rue Eupatoria à Tours ; les travaux d'aménagement les plus urgents sont réalisés en un temps record, et la paroisse peut célébrer l'office des Douze Évangiles dans ses murs (complètement décrépis et tendus de draps blancs pour cacher la misère...).



Dès le départ, les offices sont célébrés en français. Des ecténies et les tropaires des grandes fêtes sont chantés aussi, autant que possible, dans les langues des personnes présentes.

Les conditions d'existence changent à la fin de 1992, avec le départ du père Jean et de sa famille, obligés de quitter Tours pour des raisons professionnelles. Dès la Théophanie 1993, nous avons un nouveau recteur, le père Nicolas Cernokrak nommé par Monseigneur Georges peu avant son départ. Désormais, nous n'aurons plus de Liturgie qu'une fois par mois.

En mai 2001, après le départ du père Nicolas Cernokrak qui ne peut continuer à assumer la responsabilité de deux paroisses, Monseigneur Serge demande au père Philippe Maillard, jusque là prêtre suppléant pour Tours et Poitiers, d'assurer provisoirement un relais.

On peut dire que pendant ces douze dernières années notre paroisse s'est maintenue dans une sorte de précarité, avec des offices mensuels – encore, nous est-il arrivé fréquemment de célébrer le samedi soir sans prêtre - et grâce à un nombre incalculable de prêtres qui sont venus nous « dépanner » : les prêtres officiellement en charge n'ayant pas de don d'ubiquité, surtout pour les grandes fêtes. Comme dit l'un d'entre nous, il ne vaut mieux pas se risquer à les énumérer, on risquerait d'en oublier ! Qu'ils soient en tous cas assurés, ainsi que leurs familles, de notre reconnaissance et de nos prières : nous leur devons notre survie.

En 2002, pour la fête de saint Martin, nous avons eu l'immense joie et l'émotion d'accueillir Monseigneur Serge de bienheureuse mémoire. Ce n'était pas son premier pèlerinage à Tours, mais celui-ci était le dernier. Il était manifestement épuisé par la maladie qui devait nous l'enlever à peine plus de deux mois plus tard. Nous ne pouvons pas oublier avec quelle sollicitude paternelle, il nous a exprimé sa détermination à trouver sans trop tarder une solution viable pour notre paroisse.

C'est avec la même sollicitude et autant de détermination que Monseigneur Gabriel est venu chez nous l'an dernier. Il nous a encouragés à tenir bon pendant une année liturgique encore, avec le père Vladislav qui nous a soutenus et accompagnés autant qu'il en a eu la possibilité.

Aujourd'hui, la paroisse comprend une vingtaine de familles et en accueille à peu près autant qui viennent à l'église de façon intermittente. Elle reste majoritairement composée de francophones ; ces dernières années, plusieurs familles nouvellement arrivées en France de Russie, du Kazakhstan, de Serbie et de Roumanie nous ont rendu visite et plusieurs se sont intégrées à la paroisse. Chaque année aussi, des étudiants en médecine de Bucarest passent quelques temps parmi nous. Depuis un an nous célébrons les offices deux fois par mois.

Le 11 novembre prochain, pour la saint Martin, notre Archevêque viendra avec notre prêtre, le père Nectaire, qui va faire connaissance avec une petite communauté qui l'attend avec grande joie.

Tours, 26 Septembre 2004, fête de saint Jean le Théologien

Marie Savinkov.

Une petite histoire de Moisenay

Monseigneur Euloge voulait dès le début de l'organisation du diocèse établir une communauté monastique féminine. Les deux premières expériences n'aboutirent pas à l'établissement d'un monastère. Le métropolitain Euloge fit chercher un lieu pour établir cette communauté comportant déjà 4 moniales : Eudoxie, qui était à Lourmel, sa sœur, Dorothée, Théodosie, qui était à Rozay-en-Brie et Blandine. Il souhaitait trouver un lieu à Paris pour placer la communauté sous la guidance spirituelle du père Cyprien (Kern), qui enseignait à l'Institut Saint-Serge. Étant dans l'impossibilité de trouver un tel lieu, on chercha à proximité de Paris et une ferme fut trouvée à Moisenay-le-Grand. Mère Eudoxie fut nommée supérieure de la communauté le 17 septembre 1938.



Les débuts furent très difficiles matériellement. Dorothée avait du mal à s'entendre et que les mères Eudoxie, Théodosie et Blandine partirent devint une maison de retraite. C'est après guerre que le père Euthyme construisit l'église selon ses propres plans et sa propre composition iconographique. Il était ingénieur de formation et, à St Serge, un des rares authentiques disciples du père Serge Boulgakov (avec le père Léonide Khrol). Mère Dorothée fut faite higoumène le 24 mars 1973. Le père Euthyme mourut le 18 avril 1976 et mère Dorothée le 24 novembre 1987. Après le père Euthyme, c'est le père Nicolas Obolensky qui fut le prêtre responsable de Moisenay, mais il n'y allait que de temps en temps, à certaines fêtes et pour se reposer. Le prêtre desservant à demeure était le père Alexandre Trofimov (de 1973 à 1983) qui allait aussi à Chelles (il est mort à la maison de retraite de Chelles après avoir été fait moine - hiéromoine Alexis - le 15 janvier 1998). Après lui, ce fut le père Pierre Alderson (puis évêque Paul) qui alla célébrer à Moisenay. Après la mort de mère Dorothée, Mgr Paul continua à célébrer encore à Moisenay de temps en temps, parce qu'il lui avait promis de le faire.

Après la guerre, comme mère Eudoxie et mère Eliachevitch offraient leur maison de Bussy-en-Othe, à Bussy, et mère Dorothée resta à Moisenay qui

Carnet de la paroisse

29 août 2004	Ordination diaconale du père Nectaire à la cathédrale
12 septembre 2004	Ordination sacerdotale du père Nectaire à la cathédrale
1er octobre 2004	Soutenance de maîtrise du père Nectaire à l'Institut Saint-Serge
10 octobre 2004	Baptême d'Esther Clément

Si vous souhaitez voir paraître une annonce dans le carnet de la paroisse, n'hésitez pas à contacter Élisabeth Toutounov - 13 rue Guy Gotthelf, 91330 Yerres - 01-69-49-15-39 - elisabeth.toutounov@wanadoo.fr

A propos de notre paroisse

Rangement de l'église

La paroisse Saint-Étienne a besoin de ses locaux les 16 et 17 octobre pour l'organisation de sa fête paroissiale. Il faudra réinstaller l'église le samedi 23 octobre à partir de 16h30. Que tous ceux qui le peuvent, se rendent disponibles. Plus nous serons nombreux et moins cela nous prendra de temps.

Liturgie à Moisenay

La paroisse étant fermée le dimanche 17 octobre, les pères Serge et Nicolas célèbrent la Liturgie au skite Notre-Dame de Kazan à Moisenay (Seine-et-Marne). Ce sera l'occasion pour ceux qui le veulent de découvrir ce lieu.

Pour se rendre à Moisenay

Adresse : rue Ancueil à Moisenay (77, Seine-et-Marne, non loin de Vaux-le-Vicomte et de Melun).

Depuis Paris : prendre l'autoroute A6, puis A5, direction Troyes. Après le péage, sortie n°16. Prendre la D408, direction Melun, puis la D126, direction Moisenay. Traverser un petit bois, la propriété se trouve à la première intersection communale.

Si quelqu'un a des difficultés pour s'y rendre, qu'il s'adresse au père Serge Sollogoub 08 71 70 97 33, as.sollogoub@free.fr

La paroisse est habilitée à recevoir des dons. Vous avez la possibilité de bénéficier d'une réduction d'impôts égale à 65% des dons versés dans la limite de 10% de votre revenu imposable.

Les dons et les cotisations versés au trésorier de la paroisse sont à régler à l'ordre de "Association Saint-Jean", soit par chèque bancaire, soit par versement au crédit du compte bancaire Association Saint-Jean, Société Générale Défense Leclerc Banque 30003 – agence 0382 – n° de compte 00037265531 clé 68.

Saint Denys l'Aréopagite

3 octobre

Saint Denys vivait à Athènes à l'époque des apôtres. Il était l'un des conseillers de l'Aréopage, tribunal suprême et assemblée gouvernementale de la cité. Saint Denys cherchait Dieu. Quand l'Apôtre Paul vint à Athènes, saint Denys le convia à prendre la parole devant l'Aréopage. Paul parla de ce « Dieu inconnu » qui était « le Seigneur du ciel et de la terre, qui a fait le monde et tout ce qu'il renferme... qui dispense à tous les êtres la vie, le souffle et toutes choses » (cf. Actes des Apôtres, 17 :23 sv). Il leur annonça que l'homme avait été fait à l'image de Dieu, et que le fils de Dieu Jésus-Christ s'était incarné, était mort et était ressuscité pour nous sauver. La plupart des auditeurs restèrent sceptiques, mais saint Hiérothée et saint Denys, entendant parler de la Passion du Christ, écoutèrent avec avidité l'enseignement de saint Paul et lui demandèrent le baptême.



Saint Denys parvint à un très haut degré de contemplation. Il fut jugé digne d'être compté parmi les Apôtres. Il fut mystérieusement transporté à Jérusalem pour la célébration des funérailles de la Mère de Dieu.

Vers la fin du règne de Néron (+68), il se rendit à Rome pour rendre compte de ses missions à l'Apôtre Paul, au martyr duquel il assista. Il revint ensuite à Rome encore une fois sous le pontificat de saint Clément, d'où celui-ci l'envoya évangéliser la Gaule. Il y accomplit de nombreux miracles, et ses disciples se multiplièrent.

Vers 96, sous l'empereur Dométien, saint Denys et ses disciples furent emprisonnés et sommés de renoncer à leur foi, ce qu'ils refusèrent de faire. Ils moururent en martyrs, la tête tranchée.

Saint Paul nomma saint Hiérothée évêque d'Athènes. À la mort de celui-ci, c'est saint Denys qui prit sa place. Saint Denys mit par écrit les enseignements qu'il avait reçus. Il décrivit ainsi dans un ouvrage la Hiérarchie Céleste, dont l'Église sur terre devait être le reflet.

Il est parfois considéré que Saint Denys l'Aréopagite et Saint Denis, premier évêque de Paris, sont une seule et même personne. Cependant, saint Denis de Paris vécut au III^e siècle. Il mourut lui aussi en martyr, décapité sous l'empereur Valérien. Saint Denis de Paris est fêté le 9 octobre.

Saint hiéromartyr Denys, prie Dieu pour nous

A venir...

1^{ère} réunion de l'atelier «Approche de la Philocalie» le vendredi 15 octobre à 20 heures

Thème de l'année : *Les chapitres sur la prière* d'Evagre le Pontique

Lieu : Paroisse Saint-Séraphin-de-Sarov, 91, rue Lecourbe, Paris 15^e (autres renseignements sur le site internet : www.saint-seraphin.net).

11^e rencontre de l'Association Saint-Silouane le samedi 16 octobre de 10 heures à 18 heures

Thème : Notre vie est simple, mais elle nécessite de la sagesse

Intervenants : Archimandrite Syméon et soeur Magdalen, du monastère Saint-Jean-Baptiste à Maldon (Angleterre), le pasteur Daniel Bourget.

Lieu : Institut Saint-Serge (93, rue de Crimée, Paris 19^e, métro Laumière).

Rencontre avec Nikita Struve le dimanche 17 octobre à 14 h

Thème : Les nouveaux saints de la diaspora orthodoxe en Occident

Lieu : Paroisse Saint-Séraphin-de-Sarov (voir adresse ci-dessus).

Rencontre avec Jean-Marie Gourvil le vendredi 22 octobre à 20 heures

Thème : Dans la tentation et l'épreuve: la 6^e demande du Notre Père

Lieu : Paroisse Saint-Séraphin-de-Sarov (voir adresse ci-dessus).

6^e congrès orthodoxe de bioéthique le samedi 23 octobre

Thème : Conception et contraception

Intervenants : les pères Jean Breck et Pierre Argouet.

Lieu : Institut Saint-Serge (voir adresse ci-dessus).

Renseignements : Dominique Beaufiles, tél : 03 23 98 68 99.

Réunion annuelle de l'association «Dialogue entre Orthodoxes» le dimanche 24 octobre de 14h30 à 18h

Thème : Présentation de la vie monastique des Eglises orthodoxes orientales

Intervenants : Joachim Persoon et le père Roger.

Lieu : Institut Saint-Serge (voir adresse ci-dessus).

Renseignements : Christine Chailot, 3 rue Meynadier, 75019 Paris, tél./fax 01 42 38 01 04, email : acchailot@hotmail.com.

Rencontre avec le père Stéphane Bigham le dimanche 31 octobre à 14 heures

Thème : L'annonce de la venue du Sauveur dans l'iconographie (1^{ère} partie)

Lieu : Paroisse Saint-Séraphin-de-Sarov (voir adresse ci-dessus).

Conférence de Monseigneur Kallistos Ware le mardi 9 novembre à 18 heures 30 organisée par les Editions du Cerf

Thème : La transfiguration du Christ et la souffrance du monde

Lieu : 41, rue Boileau 75016 Paris

Réservation : auprès de Sylvie Mascle au 01 44 18 11 97 (conférence suivie d'un cocktail).

Communiqués N° 54 et 55 du Conseil de l'Archevêché Réunions des 23 juin et 8 septembre 2004

Deux communiqués de l'Archevêché ont été diffusés récemment.

Le premier fait suite à la réunion du conseil diocésain du 23 juin 2004 sous la présidence de Mgr Gabriel. Voici quelques extraits :

« [...] Le Conseil a examiné la proposition, déjà faite lors d'une précédente session (10 mars 2004), d'organiser une Réunion pastorale du clergé de l'Archevêché qui aborderait les problèmes d'ecclésiologie qui se posent actuellement. Après discussion, il a été décidé de convoquer une Réunion pastorale, le 1^{er} novembre de cette année, à l'Institut Saint-Serge, à Paris, avec pour thèmes «La nature de l'église et sa manifestation aujourd'hui» et «Le sens de la tradition russe». La réunion sera précédée de la célébration de la Divine liturgie, en l'église Saint-Serge. Il est demandé, d'ores et déjà, à tous les membres du clergé de retenir cette date et de faire tout leur effort pour être présent à cette réunion.

- Le Conseil a étudié la situation de plusieurs paroisses de l'Archevêché.

Monsieur Ivan Cheret, trésorier de l'Archevêché, a présenté un rapport sur sa visite à la paroisse de Nantes et sur les projets de construction d'une église par cette paroisse, avec l'aide éventuelle de l'Archevêché.

Mgr l'Archevêque a annoncé qu'à Toulouse, le père hiéromoine Serge (Pescay) avait été nommé recteur de la paroisse Saint-Nicolas. Le père Emmanuel Bachev devrait recevoir prochainement une autre affectation.

Mgr l'Archevêque a informé le Conseil qu'il avait donné sa bénédiction à l'ouverture d'une paroisse à Brescia (Italie), dont l'église sera dédiée à l'icône de la Mère de Dieu «Consolatrice des peines». Le responsable de la paroisse est le révérend prêtre Vladimir Zelinskiï.

[...] L'Archiprêtre Jean Gueit, doyen du Sud-Est, faisant fonction de recteur de la cathédrale Saint-Nicolas, à Nice, et recteur de la paroisse Saint-Ermogène, à Marseille, a présenté un rapport d'activité paroissiale pour l'année écoulée à Nice. Après avoir rappelé le contexte particulier qui entoure la paroisse de Nice et ses différents bâtiments à la fois culturels et culturels, il a insisté sur la nécessité de retrouver un rythme plus normal de vie liturgique et spirituelle, centré sur l'eucharistie, en dissociant les activités touristiques des activités paroissiales. Mgr l'Archevêque a tenu à remercier le père Jean Gueit pour le très grand travail accompli à Nice.

[...] Les responsables de l'Administration diocésaine ont indiqué qu'était engagée une réflexion en vue d'une réorganisation des services de l'Administration diocésaine, notamment en matière d'information et de communication.

Dans ce domaine, un groupe de travail pour préparer la création d'un site Internet officiel de l'Archevêché a été mis en place et devrait présenter ses premières suggestions en septembre prochain. En sont membres pour l'instant les révérends pères Higoumène Job, prêtre Jivko Panev, prêtre Serge Sollogoub, et messieurs Christophe Levalois, Yoan Lureault, Antoine Nivière, Michel Seliverstoff et Michel Sollogoub.

Par ailleurs, afin d'améliorer la diffusion et la circulation des communiqués et documents officiels de l'Archevêché, il a été décidé d'établir une liste d'adresses électroniques du clergé et des responsables laïcs des paroisses et de diffuser largement les communiqués et documents émanant de l'Archevêché par le biais du courrier électronique. Pour ce faire, une demande de renseignements à compléter sera adressée aux prêtres et à retourner à l'Administration diocésaine [...].

- Le Conseil s'est félicité du bon déroulement et de la qualité de la journée d'étude et de l'exposition consacrées aux nouveaux saints de l'Église orthodoxe en Occident, le 20 juin dernier, à l'Institut Saint-Serge, en présence d'un très nombreux auditoire. Le Conseil a émis le souhait de voir publier l'ensemble des communications présentées lors de cette journée d'étude. Il a tenu également à remercier les différents conférenciers et intervenants ainsi que tous ceux qui ont pris part à sa réalisation.

Le deuxième communiqué se rapporte à la réunion du conseil diocésain du 8 septembre 2004 sous la présidence de Mgr Gabriel. Voici des extraits :

[...] Le Conseil a arrêté l'ordre du jour et la liste des intervenants à la Réunion pastorale du clergé de l'Archevêché qui a été convoquée, le lundi 1^{er} novembre de cette année, à l'Institut Saint-Serge, à Paris, avec pour thèmes "La nature de l'Église et sa manifestation aujourd'hui" et "Le sens de la tradition russe" (cf. communiqué précédent). Sont membres de droit de la Réunion pastorale tous les membres du clergé (prêtres et diacres). Le Conseil a également arrêté la liste des personnalités extérieures (laïcs) invitées à cette réunion.

[...] Mgr l'Archevêque a informé le Conseil des projets d'ouverture de communautés paroissiales à Strasbourg et à Metz ainsi que de la reprise de célébrations liturgiques régulières dans l'église du skite Notre-Dame-de-Kazan, à Moisenay (Seine-et-Marne), sous la responsabilité du père

Serge Sollogoub.

Mgr l'Archevêque a annoncé que le père Vladislav Trembovsky avait été désigné par lui pour assurer les célébrations liturgiques à la paroisse du Christ-Sauveur à Asnières.

Mgr l'Archevêque a informé le Conseil que l'Archiprêtre Nicolas Lacaille avait été reçu dans le clergé de l'Archevêché. L'archiprêtre Nicolas Lacaille sera affecté à la paroisse Saint-Jean-le-Théologien, à Issy-les-Moulineaux, et aux célébrations liturgiques à la paroisse de Tours, tout en gardant ses fonctions d'aumônier de l'ACER-MJO.

Mgr l'Archevêque a informé le Conseil qu'il avait ordonné diacre, le dimanche 29 août, en la cathédrale Saint-Alexandre-Nevsky, le moine Nectaire (Mocanu), étudiant en maîtrise à l'Institut Saint-Serge, et que le dimanche 12 septembre, le hiéromoine Nectaire serait ordonné hiéromoine, en la même cathédrale. Le hiéromoine Nectaire sera affecté à la paroisse Saint-Jean-le-Théologien, à Issy-les-Moulineaux. Il participera à l'équipe pastorale formée avec l'Archiprêtre Nicolas Lacaille et placée sous la direction du Père Serge Sollogoub, pour assurer également les célébrations liturgiques du skite de Moisenay et de la paroisse de Tours.

Monsieur Ivan Cheret, trésorier de l'Archevêché, a présenté un rapport sur ses contacts avec les responsables de la paroisse de Nantes et sur le projet de construction d'une église par la paroisse avec l'aide de l'Archevêché. Une solution a été trouvée afin de financer ce projet. Elle sera détaillée très prochainement dès que tous les éléments seront finalisés.

Le Conseil a pris connaissance de la grande émotion partagée par tous face aux dramatiques événements de Beslan, en Ossétie du Nord. Dans de nombreuses paroisses de l'Archevêché des offices des défunts ont été spontanément célébrés pour les victimes, le dimanche 5 septembre.

Le Conseil a décidé d'adresser une circulaire aux recteurs des paroisses pour que des offices des défunts soient célébrés pour les victimes de Beslan dans les paroisses, où cela n'aurait pas encore été fait.

Il a également décidé d'organiser dans toutes les paroisses de l'Archevêché une quête au profit des enfants de Beslan et de leurs familles. Le produit de cette quête sera versé par le biais de l'ACER-Russie qui a ouvert un compte CCP spécialement à cet effet.

Enfin, le Conseil a décidé d'adresser à S. S. le patriarche de Moscou Alexis II un message de condoléances et de soutien au nom de l'Archevêché à l'Église orthodoxe russe et au peuple russe, si tragiquement touchés par cette épreuve. [...]

Des nouvelles de l'Assemblée des Évêques Orthodoxes de France...

L'Assemblée des évêques orthodoxes de France a publié un communiqué à la suite de sa dernière réunion, le 22 septembre 2004. Voici quelques passages :

[...] L'AEOF exprime toute sa douleur pour le décès tragique de Sa Béatitude Pétros VII¹, pape et patriarche d'Alexandrie et de toute l'Afrique, des métropolitains et évêques ainsi que des laïcs membres de la délégation qui l'accompagnait, dont le propre frère du patriarche. Elle a présenté ses condoléances dans une lettre adressée au Saint synode de l'Église d'Alexandrie. La disparition du patriarche Pétros VII est une très grande perte non seulement pour l'Église d'Alexandrie mais pour l'ensemble de l'Église Orthodoxe. Cette grande figure ecclésiale conduisait avec courage et détermination avec l'aide de ses évêques, une œuvre missionnaire de grande envergure sur le continent africain dans un esprit de témoignage, d'abnégation et d'humilité. [...]

L'AEOF se félicite du démarrage de nouveau depuis début septembre des émissions orthodoxes sur radio Notre Dame². Carol Saba³ a par ailleurs communiqué à l'AEOF les calendriers prévisionnels des émissions « Orthodoxie », radio et télévision (France Culture/France 2)⁴, qui lui ont été transmis par les producteurs respectifs de ces émissions, Alexis Chrysostalis et père Nicolas Ozoline. L'AEOF a évoqué la nécessité d'instaurer un cadre d'échange et de partage régulier avec les responsables de ces émissions.

L'AEOF tient à féliciter les organisateurs et les participants du pèlerinage organisé récemment par le Festival de la Jeunesse orthodoxe en France. Elle exhorte les jeunes orthodoxes de notre pays à poursuivre leur action de partage et de témoignage avec l'enthousiasme et l'esprit ecclésial qui les animent. L'AEOF est et demeure très attentive au travail de la jeunesse orthodoxe qui constitue une des forces vitales de l'Église orthodoxe en France et la promesse de son avenir dans ce pays.

L'AEOF souhaite également appeler l'ensemble des orthodoxes de notre pays

à continuer à témoigner et à œuvrer ensemble dans un esprit de communion et de fraternité en Christ en les assurant qu'elle est, et restera, la maison commune et le lieu de rassemblement de tous les orthodoxes de ce pays.

Par le travail régulier et consensuel qui caractérise la démarche de communion de l'ensemble des évêques qui la constituent, l'AEOF s'inscrit dans la lignée du travail « pilote » déployé depuis plusieurs générations par le Comité Inter-épiscopal orthodoxe en France. Ce travail favorise les conditions de l'émergence en France d'une diaconie commune entre tous les orthodoxes de ce pays mais aussi consolide les fondements de l'expression de l'unité et de la localité de l'Église orthodoxe de ce pays.

L'AEOF tient finalement à saluer Sa Béatitude Sawa de Varsovie, primat de l'Église orthodoxe de Pologne, qui a été dernièrement en visite non-officielle en France. Le métropolitain Sawa a eu l'occasion de concélébrer avec l'Archevêque Gabriel, le dimanche 19 septembre à la Cathédrale Saint-Alexandre-Newski, à la rue Daru, Paris. Il a par ailleurs rendu visite au siège de la Métropole Roumaine à Limours, et s'est entretenu avec le métropolitain Joseph. Après un passage au monastère de Bussy et à Sainte-Geneviève-des-Bois, il s'est rendu au monastère de Lesna, où il a vénéré l'icône de la Mère de Dieu.

Par ailleurs, courant septembre, le secrétariat de l'AEOF a publié le communiqué suivant sur les traductions du Notre Père :

Le secrétariat de l'Assemblée des évêques orthodoxes de France (AEOF) a publié, début septembre, le communiqué suivant, élaboré par la commission théologique, dont le modérateur est le père Boris Bobrinskoy, doyen de l'Institut de théologie orthodoxe de Paris (Institut Saint-Serge), et agréé par l'Assemblée des évêques :

“1. A l'occasion de la parution prochaine d'une nouvelle traduction de la liturgie de saint Jean Chrysostome, l'AEOF tient à saluer tout le travail de traduction et d'adaptation, voire de création de textes liturgiques qui se fait en France depuis de très nombreuses années, et tout particulièrement ce que fait en ce sens la commission de traduction de la Fraternité orthodoxe en Europe occidentale.

De même que toutes les traductions

précédentes de la Liturgie et de tous les autres offices liturgiques, la présente traduction de la Liturgie de saint Jean Chrysostome est proposée à la prière et à la réflexion de toutes les communautés orthodoxes de notre pays, qui sont appelées à la pratiquer et à faire part de toutes leurs remarques critiques et propositions constructives dans le souci de continuer à parfaire la langue de nos célébrations.

2. Tous les chrétiens francophones du monde entier utilisent, depuis 1966, une seule et unique version du Notre Père, élaboré et reçu en commun, notamment par les orthodoxes eux aussi, qui ont activement participé à ce travail.

Aux yeux de nombre de spécialistes, y compris catholiques et protestants, cette version pose un certain nombre de problèmes de traduction. Ceux-ci devront sans doute être résolus en commun. Nous pensons donc, là aussi, que toutes les communautés orthodoxes sont appelées à faire part de leurs suggestions en ce sens. D'autres versions du Notre Père existent et peuvent être utilisées en fonction de ce que pourrait souhaiter telle ou telle communauté et selon des modalités à définir avec les évêques des diocèses concernés. En tout état de cause, il est bien évident qu'elles ne sont pas destinées à remplacer — unilatéralement — la version du Notre Père qui permet actuellement de nous unir tous ensemble dans l'unique prière que le Seigneur nous a enseignée”.

¹ NdlR : Le patriarche grec-orthodoxe d'Alexandrie et de toute l'Afrique, Pétros VII, a péri samedi 11 septembre dans l'accident d'un hélicoptère le transportant vers le Mont-Athos, et qui s'est abîmé à la mi-journée au large de cette péninsule (nord-est de la mer Egée). Pétros VII, né à Chypre et âgé de 55 ans, était une personnalité très estimée de son Eglise pour son ouverture et son engagement humanitaire en Afrique. Ce prélat, le plus jeune de son rang dans la hiérarchie, avait accédé au trône historique d'Alexandrie le 21 février 1997. Outre le patriarche grec-orthodoxe d'Alexandrie, se trouvaient à bord de l'hélicoptère 11 autres personnes -- dont le métropolitain de Carthage Chrysostomos, le métropolitain Irénée de Pelusim (en Egypte), et Mgr Nektarios, évêque orthodoxe de Madagascar ainsi que trois autres prélats orthodoxes--, et cinq membres d'équipage.

² NdlR : Les émissions peuvent être écoutées en région parisienne le dimanche à partir de 17 heures sur 100.7 en modulation de fréquence ainsi que sur le site suivant : <http://ortradio.free.fr>

³ NdlR : Président de la commission media et information.

⁴ NdlR : *Orthodoxie* sur France Culture (93.5 MHz), un dimanche sur deux à 8h00 ; *Orthodoxie* sur France 2, un dimanche par mois à 9h30.

Le monde orthodoxe dans les années 80 vu par l'émission «Orthodoxie»

Le dimanche 3 octobre, l'AMEITO (Association pour le Maintien et l'Entretien de l'Institut de Théologie orthodoxe Saint-Serge) a organisé une rétrospective sur le monde orthodoxe dans les années 80 à travers l'émission télévisée Orthodoxie. Cette très heureuse initiative a permis de revoir et de réentendre des personnes et des voix qui nous sont chères, mais également des lieux lointains. La première partie de l'après-midi était consacrée aux écoles de théologie : le 60^e anniversaire de l'Institut Saint-Serge, l'université orthodoxe de Balamand au Liban et son poumon, l'Institut de théologie Saint-Jean-Damascène et enfin le monastère de la Sainte-Trinité sur l'île de Halki, siège de l'école théologique patriarcale. L'université de Balamand est un lieu unique au Liban où coopèrent toutes les religions dans le respect de la personne. C'est un exemple concret de la présence pacifique et conciliante des orthodoxes au Proche-Orient, même dans les périodes les plus tragiques de conflit. La visite de l'école de Halki, fermée depuis le début des années 70 et dont le gouvernement turc promet la réouverture prochaine, est commentée par le métropolite Jérémie, ancien métropolite de France et ancien élève de l'école. Ces bâtiments vides étaient animés par les souvenirs vivants de Mgr Jérémie.



Au cours d'une deuxième partie, fut projetée une émission sur l'extraordinaire figure du saint patriarche Tikhon à l'occasion de sa canonisation. Cette émission fut l'occasion entre autre, pour le père Jean Meyendorff de souligner l'œuvre missionnaire du saint évêque en Amérique. L'émission suivante, avec deux invités catholiques, portait sur Dieu dans l'art. Les deux pères dominicains, Christopher Schönborn, actuel cardinal-archevêque de Vienne, et François Boespflug, directeur littéraire au Cerf, présentaient leurs ouvrages portant sur la question de la représentativité de Dieu, question ayant touché, plus particulièrement, l'Orient chrétien pendant la crise iconoclaste, traitant le problème de manière toute orthodoxe. Enfin, fut projetée la première des deux émissions consacrées à la mémoire du père Alexandre Schmemmann, avec la participation de son épouse, de son frère André, du père Alexis Kniazeff et de ses amis, Nikita Struve et Constantin Andronikoff.

Espérons que cette initiative sera renouvelée pour que nous puissions revoir avec plaisir ces émissions sur notre histoire et notre héritage.

Un don libellé à l'A.M.E.I.T.O. vous permet d'aider l'Institut de Théologie Orthodoxe Saint-Serge.

Vous pouvez régler par chèque bancaire ou par versement au crédit du compte postal PARIS 30041 00001 18.855.58 A 020 84.

Communication de Monseigneur l'Archevêque Gabriel aux membres du Clergé et aux fidèles de l'Archevêché

Révérands pères,
Chers frères et chères sœurs en Christ !

Je suis heureux de vous annoncer que les reliques de notre saint père Alexis d'Ugine ont été transférées de la crypte de l'église de la Dormition, à Sainte-Geneviève-des-Bois, dans l'église de la Transfiguration de notre monastère Notre-Dame-de-Toute-Protection à Bussy-en-Othe.

Il avait été décidé d'opérer ce transfert pour la fête de la Protection de la Mère de Dieu (14 octobre selon le calendrier grégorien). Les autorisations nécessaires ont été plus longues à obtenir que prévu et ce n'est qu'aujourd'hui, 12 octobre, qu'une réponse positive a été obtenue. Nous avons immédiatement procédé au transfert des reliques, afin qu'elles puissent être installées dans l'église du monastère à temps pour la fête. Pour cette raison, il n'a malheureusement pas été possible de prévenir les fidèles et d'organiser une célébration en présence de tous ceux qui auraient souhaité être là pour accompagner par la prière le départ du saint père Alexis de Sainte-Geneviève-des-Bois.

Mais ces reliques sont désormais exposées à la vénération des fidèles à Bussy, où elles seront accessibles à tous en permanence, ce qui ne pouvait pas être le cas dans la crypte de Sainte-Geneviève-des-Bois. Je vous invite à vous y rendre et, en les vénérant, à recevoir la grâce que le Seigneur répand abondamment sur nous.

Saint père Alexis, prie Dieu pour nous !

Paris, le 12 octobre 2004

Archevêque Gabriel,
Exarque du Patriarcat œcuménique

Translation des reliques de saint Alexis d'Ugine

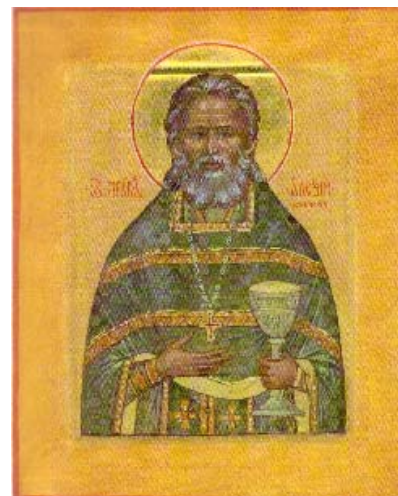
Le 12 octobre, eut lieu la translation des reliques de saint Alexis d'Ugine, de Sainte-Geneviève-des-Bois au monastère de la Protection-de-la-Mère-de-Dieu. Cette translation a donné lieu à des célébrations solennelles au monastère de Bussy. Après l'arrivée des reliques et leur accueil par la communauté monastique, les vigiles furent célébrées. Elles étaient présidées par Monseigneur Paul de

Tracheia, qui fit beaucoup pour faire connaître ce saint avant sa glorification. Après la sixième ode du canon, le clergé lut pour la première fois l'hymne acathiste à saint Alexis. Le lendemain,

13 octobre, Mgr Paul présida la divine liturgie. Il était entouré de nombreux prêtres de diverses Églises locales, témoignant de la force de ce saint, qui a toujours contribué à réunir les orthodoxes autour de lui.

La présence de Monseigneur Gérard Daucourt, évêque de Nanterre, accompagné de frère Michel, prieur du monastère bénédictin du Mesnil-Saint-Loup, souligne l'accueil qu'a reçu cette

canonisation dans les autres confessions chrétiennes. La date du 13 octobre est désormais inscrite au calendrier diocésain comme mémoire de saint Alexis d'Ugine.



Calendrier liturgique

Samedi 2 octobre	18h00	Matines	
Dimanche 3 octobre	10h00	Proscomidie et Liturgie	ton 1
		Saint Denys l'Aréopagite	
Samedi 9 octobre	18h00	Vêpres	
Dimanche 10 octobre	10h00	Proscomidie et Liturgie	ton 2
		Saint Ambroise d'Optino	
Samedi 16 octobre	pas d'offices ce week-end		
Dimanche 17 octobre	église utilisée par la paroisse St-Étienne		
Samedi 23 octobre	18h00	Matines	
Dimanche 24 octobre	10h00	Proscomidie et Liturgie	ton 4
		Icône de la Mère de Dieu Joie-des-Affligés	
Samedi 30 octobre	18h00	Vêpres	
Dimanche 31 octobre	10h00	Proscomidie et Liturgie	ton 5
Samedi 6 novembre	18h00	Matines	
Dimanche 7 novembre	10h00	Proscomidie et Liturgie	ton 6
Samedi 13 novembre	18h00	Vêpres	
Dimanche 14 novembre	10h00	Proscomidie et Liturgie	ton 7
		Saint Philippe Apôtre	
Lundi 15 novembre	début du carême de Noël		
Mercredi 17 novembre	19h30	Vêpres	
Samedi 20 novembre	18h00	Vigiles	
Dimanche 21 novembre	10h00	Proscomidie et Liturgie	ton 8
		Présentation au Temple de la Très sainte Mère de Dieu	
Mercredi 24 novembre	19h30	Vêpres	
		Clôture de la Présentation au Temple de la Très sainte Mère de Dieu	
Samedi 27 novembre	18h00	Vigiles	
Dimanche 28 novembre	10h00	Proscomidie et Liturgie	ton 1
		Saint Étienne le jeune	

Répartition des services

	Prophores et vin	café et fleurs		Prophores et vin	café et fleurs
3 octobre	Tatiana Ciolkovitch	Juliette Kadar	7 novembre	Annick Klimoff	Denise Trosset
10 octobre	Catherine Hammou	Tatiana Ciolkovitch	14 novembre	Olga Victoroff	Clémentine Lacaille
24 octobre	Danielle Chveder	Marie-Josèphe de Bièvre	21 novembre	Anne von Rosenschild	Catherine Hammou
31 octobre	Sophie Tobias	Danielle Chveder	28 novembre	Tatiana Ciolkovitch	Élisabeth Toutounov

Les dates des services sont souples. Si elles ne vous conviennent pas, il est tout à fait possible de faire des échanges. L'important est que nous ne manquions ni de prophores, ni de café. Si vous souhaitez vous joindre à la participation aux services, n'hésitez pas à prendre contact avec Anne Sollogoub.

Les prises de position dans les articles publiés ne reflètent que l'opinion personnelle de leurs auteurs.

Directeur de la publication : Prêtre Serge Sollogoub

Équipe de rédaction : Christophe Levalois, Béatrice Massiot, Anne Sollogoub, Sophie Tobias, Élisabeth Toutounov

Ont aussi participé à la rédaction de ce numéro : p. Nicolas Lacaille, p. Nectaire et Marie Savinkov - Expédition : Anne Sollogoub

Si vous souhaitez rejoindre l'équipe de rédaction ou contribuer à un prochain numéro, adressez vos demandes à Élisabeth Toutounov – 13 rue Guy Gotthelf, 91330 Yerres – 01-69-49-15-39 – elisabeth.toutounov@wanadoo.fr

L'ensemble des textes publiés peuvent être reproduits avec l'indication de la source : *Feuillets Saint-Jean*